

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
25 October 2007  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят вторая сессия**

Пункты 127 и 128 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов****Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов****Финансовое положение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин****Доклад Генерального секретаря\****Резюме*

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/273 призвала Генерального секретаря предложить в его докладе Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии пути стабилизации финансового положения Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), не предусматривающие финансирования из регулярного бюджета, в соответствии с уставом Института. Кроме того, в пункте 2 своего доклада о будущем функционировании Института (A/62/173) Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею о своем намерении представить Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии отдельный доклад о финансовом положении МУНИУЖ. В настоящем докладе освещаются оба этих вопроса.

\* Срок представления настоящего доклада был выбран с таким расчетом, чтобы отразить в оценке финансового положения Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин самую последнюю информацию.



## I. Введение

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/273 о финансовом положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) призвала Генерального секретаря предложить в его докладе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии пути стабилизации финансового положения Института, не предусматривающие финансирования из регулярного бюджета, в соответствии с уставом Института. Кроме того, в своем докладе A/62/173 о будущем функционировании Института (A/62/173, пункт 2) Генеральный секретарь сообщил Генеральной Ассамблее о своем намерении представить Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии отдельный доклад о финансовом положении МУНИУЖ. Таким образом настоящий доклад представляется в ответ на просьбу, содержащуюся в пункте 7 части II указанной резолюции.

2. В своей резолюции 60/247 Генеральная Ассамблея выделила на двухгодичный период 2006–2007 годов сумму в размере 1 042 200 долл. США, которая должна использоваться для МУНИУЖ, если в 2006 году для его функционирования не будет хватать добровольных взносов. Кроме того, в своем решении 61/555 Генеральная Ассамблея постановила в виде исключения уполномочить Генерального секретаря принять обязательства в объеме до 190 000 долл. США, при условии полного возмещения, для финансирования МУНИУЖ в 2007 году, а в резолюции 61/273 уполномочила Генерального секретаря принять обязательства в объеме не более 367 800 долл. США при условии полного возмещения по получении добровольных взносов. Таким образом, общий объем ресурсов в виде обязательств, санкционированных Генеральной Ассамблеей, составляет 557 800 долл. США, при условии полного возмещения этой суммы по получении добровольных взносов.

## II. Финансовое положение Института в 2006–2007 годах

### A. Целевой фонд для основных видов деятельности

3. В последующие месяцы после принятия резолюции 61/273 Генеральной Ассамблеи 29 июня 2007 года объем добровольных взносов на основные виды деятельности МУНИУЖ, поступивших в двухгодичный период 2006–2007 годов, составил на 30 сентября 2007 года 515 300 долл. США. Предполагается, что до конца 2007 года в бюджет Института поступит сумма в 519 900 долл. США в виде добровольных взносов, а также части поступлений в порядке возмещения расходов на поддержку программ из целевого фонда МУНИУЖ для специальных проектов, который предоставит соответствующие ресурсы для функционирования Института. Следует напомнить о том, что расходы на поддержку программ — это расходы целевых фондов, предназначенные для поддержки внебюджетных операций без субсидирования за счет начисленных взносов.

4. Как видно из таблицы 1 ниже, общего объема прогнозируемых на двухгодичный период 2006–2007 годов поступлений в 3 491 900 долл. США более чем достаточно для покрытия прогнозируемых расходов в 2 648 300 долл. США, включая резерв в объеме 200 000 долл. США, в двухгодичный период

2006–2007 годов. При прогнозируемом на 31 декабря 2007 года сальдо в 643 600 долл. США МУНИУЖ сможет полностью компенсировать обязательства в объеме 557 800 долл. США, санкционированные Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2006–2007 годов. Прогнозируемое конечное сальдо в размере 85 800 долл. США после полной компенсации санкционированных обязательств будет перенесено на финансовый год, начинающийся 1 января 2008 года.

Таблица 1  
**Оценка финансового положения целевого фонда для основных видов деятельности в период 2006–2007 годов**

(В долл. США)

Описание	Сумма
<b>Начальное сальдо</b>	<b>564 200</b>
Полученные поступления (на 30 сентября 2007 года)	
Взносы правительств	515 300
Разное и прочие поступления <sup>a</sup>	1 683 500
<b>Итого</b>	<b>2 763 000</b>
Прогнозируемые поступления до 31 декабря 2007 года	
Вознаграждение за услуги, оказанные МООНСГ	209 000
Поправка на долю расходов на поддержку программ	272 500
Ожидаемые дополнительные взносы в 2007 году	247 400
<b>Итого</b>	<b>728 900</b>
<b>Всего поступлений (1)</b>	<b>3 491 900</b>
За вычетом: расходы	
За период с 1 января по 31 декабря 2006 года	(1 158 500)
За период с 1 января по 31 июля 2007 года	(865 100)
Прогноз на 1 августа — 31 декабря 2007 года	(525 300)
<b>Итого</b>	<b>(2 548 900)</b>
За вычетом: поддержка программ	
За период с 1 января по 31 декабря 2006 года	(46 400)
За период с 1 января по 31 июля 2007 года	(24 400)
Прогноз на 1 августа — 31 декабря 2007 года	(29 000)
<b>Итого</b>	<b>(99 400)</b>
<b>Всего расходов (2)</b>	<b>(2 648 300)</b>
За вычетом резерва на покрытие возможных окончательных расходов МУНИУЖ	(200 000)
<b>Прогнозируемое сальдо на 31 декабря 2007 года (1)–(2) (округленно)</b>	<b>643 600</b>

Описание	Сумма
За вычетом возмещения расходов по обязательствам, санкционированным решением 61/555 и резолюцией 61/273 Генеральной Ассамблеи	(557 800)
<b>Прогнозируемое конечное сальдо (округленно)</b>	<b>85 800</b>

<sup>a</sup> Включая 1 042 200 долл. США, представляющие собой субсидию на 2006 год и финансовые обязательства на 2007 год в размере 557 800 долл. США.

5. В таблице 2 показаны расходы на основные виды деятельности, понесенные Институтом в период с 1 января по 31 декабря 2006 года и составившие 1 204 900 долл. США, включая расходы по финансированию нынешних девяти должностей сотрудников Института (1 Д-2, 1 С-3, 2 С-2/1 и 5 должностей категории общего обслуживания). За период с 1 января по 31 июля 2007 года Институт понес дополнительные расходы в объеме 889 100 долл. США (округленно) и предположил, что за период с 1 августа по 31 декабря 2007 года расходы составят 554 300 долл. США. Общая прогнозируемая на 2007 год сумма расходов в размере 1 443 400 долл. США рассчитана на основе пересмотренных сметных потребностей Института на 2007 год, о которых было сообщено Пятому комитету в июне 2007 года при рассмотрении последним доклада Генерального секретаря (A/61/897). Таким образом, общая прогнозируемая сумма расходов в двухгодичном периоде 2006–2007 годов составит 2 648 300 долл. США, причем в этой сумме в соответствии со сложившейся практикой не учтен резерв в объеме 200 000 долл. США для покрытия возможных окончательных расходов и обязательств МУНИУЖ.

Таблица 2  
**Расходы целевого фонда для основных видов деятельности в период 2006–2007 годов**

(В долл. США)

	1 января — 31 декабря 2006 года: расходы	1 января — 31 декабря 2007 года: прогнозируемые расходы	Всего, 2006–2007 годы
	(a)	(b)	(a) + (b)
Расходы по персоналу и другие расходы, связанные с персоналом	643 900	853 000	1 496 900
Консультанты и эксперты	213 200	195 000	408 200
Путевые расходы	100 100	102 600	202 700
Услуги по контрактам	103 300	108 100	211 400
Оперативные расходы	54 300	81 800	136 100
Закупки	43 700	42 400	86 100
Стипендии, гранты, прочие расходы	—	7 500	7 500
<b>Итого</b>	<b>1 158 500</b>	<b>1 390 400</b>	<b>2 548 900</b>

	<i>1 января — 31 декабря 2006 года: расходы</i>	<i>1 января — 31 декабря 2007 года: прогнозируемые расходы</i>	<i>Всего, 2006–2007 годы</i>
	<i>(a)</i>	<i>(b)</i>	<i>(a) + (b)</i>
Поддержка программ	46 400	53 000	99 400
<b>Всего</b>	<b>1 204 900</b>	<b>1 443 400</b>	<b>2 648 300</b>

## В. Целевой фонд МУНИУЖ для специальных проектов

6. С добровольными взносами в целевой фонд МУНИУЖ для специальных проектов дело обстояло лучше: в Фонд ожидалось поступление новых взносов. Как указывается в докладе Генерального секретаря (A/61/897), эта позитивная тенденция сохраняется. Как показано в таблице 3, прогнозируемое конечное сальдо целевого фонда на 31 декабря 2007 года составляет 625 800 долл. США. Прогнозируемое конечное сальдо в 625 800 долл. США будет перенесено на финансовый год, начинающийся 1 января 2008 года.

Таблица 3

### Оценка финансового положения целевого фонда для специальных проектов в период 2006–2007 годов (По состоянию на 30 сентября 2007 года)

(В долл. США)

	<i>Деятельность по проектам</i>
Начальное сальдо	679 900
Полученные поступления (на 30 сентября 2007 года)	
Взносы правительств	886 900
Разное и прочие поступления	568 600
<b>Итого</b>	<b>1 475 500</b>
<b>Всего поступлений</b>	<b>2 135 400</b>
За вычетом: расходы (1 января — 31 декабря 2006 года)	(323 100)
За вычетом: расходы (1 января — 31 июля 2007 года)	(505 600)
За вычетом: расходы на поддержку программ (1 января 2006 года — 31 июля 2007 года)	(93 800)
<b>Прогнозируемое сальдо за период с августа по декабрь 2007 года</b>	<b>1 212 900</b>
За вычетом: прогнозируемые расходы на операции (1 августа — 31 декабря 2007 года)	(507 200)
За вычетом: сметные расходы на поддержку программ	(79 900)
<b>Прогнозируемое конечное сальдо (округленно)</b>	<b>625 800</b>

### **III. Финансовое положение Института в 2008 году**

#### **A. Целевой фонд для основных видов деятельности**

7. На своей третьей возобновленной/четвертой сессии Исполнительный совет МУНИУЖ утвердил пересмотренный план работы и оперативный бюджет на 2008 год в размере 1 541 000 долл. США (округленно), как показано в таблице 4 ниже. Прогнозируемый уровень расходов на основные виды деятельности в 2008 году на 98 000 долл. США больше сметных расходов на 2007 год, что объясняется главным образом ожидаемым увеличением расходов по персоналу и оперативных расходов. Прогнозируемый объем средств целевого фонда МУНИУЖ для основных видов деятельности на начало 2008 года оценивается в 85 800 долл. США, как показано в таблице 1 выше.

8. МУНИУЖ сообщил своему Исполнительному совету, что, по его прогнозу, на финансирование его основной деятельности в 2008 году будет мобилизована сумма в размере 1 485 500 долл. США (округленно), о чем говорится в приложении I (предложение 2) к его докладу (INSTRAW/EB/2007/R.7/Rev.1). Этот прогноз опирается на прошлую практику финансирования, устные обещания взносов со стороны доноров, прогнозы в отношении поступлений из новых источников, таких, как частный сектор, и разных поступлений, т.е. оплаты Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити оказанных ей услуг по административному обслуживанию и части поступлений в порядке возмещения расходов на поддержку программы. Хотя прогнозы в отношении поступлений МУНИУЖ выглядят оптимистично, МУНИУЖ и его Исполнительный совет были поставлены в известность о необходимости внимательно следить за поступлением этих прогнозируемых взносов ввиду их непредсказуемости, и особенно о необходимости своевременных платежей. В этой связи Исполнительный совет утвердил свою среднесрочную стратегию мобилизации ресурсов на 2008–2009 годы в целях изыскания необходимых средств для осуществления основных видов деятельности Института. Оценки основываются также на предположении о том, что в 2008 году МУНИУЖ осуществит специальные проекты по сметной стоимости 3 369 100 долл. США, а его часть расходов на поддержку программ в связи с такими проектами составит 218 992 долл. США.

9. На своей третьей возобновленной/четвертой сессии Исполнительный совет полностью осознавая, что прогнозируемый уровень взносов в 1 485 500 долл. США (округленно) несколько меньше оперативного бюджета Института в объеме 1 541 000 долл. США (округленно) и что добровольные взносы носят непредсказуемый характер, утвердил оперативный бюджет с учетом объема полученных взносов.

10. Если исходить из линейного прогноза, то предполагается, что в 2008 году МУНИУЖ потребуется примерно 128 000 долл. США в месяц для покрытия своих сметных расходов в 1 541 000 долл. США, как показано в таблице 4. С учетом ориентировочного начального сальдо в 85 800 долл. США и гарантированных взносов в целевой фонд для основных видов деятельности на 1 января 2008 года в объеме 423 000 долл. США предполагается, что у МУНИУЖ будет иметься достаточно средств для покрытия своих расходов в первом квартале 2008 года. Институту было рекомендовано активизировать усилия по мобилизации средств и принять меры к тому, чтобы объявленные взносы выплачива-

лись вовремя и благодаря этому в наличии имелись бы достаточные ресурсы для дальнейшего функционирования Института в 2008 году.

Таблица 4

**Бюджет целевого фонда для основных видов деятельности на 2008 год**

(В долл. США)

Описание	1 январь — 31 декабря 2008 года	
	Сумма	
Расходы по персоналу и другие расходы, связанные с персоналом	890 700	
Консультанты и эксперты	192 500	
Путевые расходы	105 500	
Услуги по контрактам	120 000	
Оперативные расходы	130 000	
Закупки	43 000	
<b>Итого</b>	<b>1 481 700</b>	
Расходы на поддержку программ	59 300	
<b>Всего</b>	<b>1 541 000</b>	

**В. Целевой фонд для специальных проектов**

11. Прогнозируемый остаток средств в фонде на 31 декабря 2007 года составит 625 800 долл. США, как показано в таблице 3 выше. С учетом проектов, запланированных на период 2008–2011 годов (подробнее см. в приложении II к настоящему докладу), Институт предполагает, что для нужд проектной деятельности в 2008 году будет иметься приблизительно 3,4 млн. долл. США.

**IV. Изыскание надежных источников финансирования: план мобилизации ресурсов на 2008 год**

12. На своей второй возобновленной/четвертой сессии, состоявшейся 4 и 5 сентября 2007 года, Исполнительный совет, стремясь найти надежные источники финансирования основной деятельности Института, утвердил среднесрочную стратегию мобилизации ресурсов на 2008–2009 годы (см. INSTRAW/EB/2007/R.11/Rev.1). Целью стратегии является получение средств, необходимых для исполнения годового основного бюджета Института, в следующем процентном соотношении: 75 процентов от государств-членов и 25 процентов от частного сектора. В этой связи в стратегии предусмотрен ряд действий, имеющих целью получение добровольных взносов от государств-членов и частного сектора. В стратегии также предусмотрены меры по налаживанию стратегических партнерств в интересах повышения финансовой эффективности и институциональному развитию в целях создания потенциала. Предполагается, что благодаря ее осуществлению дело финансирования Института будет поставлено на более прочную основу.

13. К числу мер, недавно принятых МУНИУЖ с целью увеличить объем взносов государств-членов, относятся рассылка Председателем Исполнительного совета сообщения государствам-членам с целью информировать их о достижениях и проблемах МУНИУЖ и призвать их к внесению добровольных взносов в основной бюджет; принятие специальных мер по мобилизации средств с целью обеспечить поступление взносов в основной бюджет; и принятие Исполнительным советом МУНИУЖ на его третьей возобновленной/четвертой сессии решения, в котором он просил Генерального секретаря о принятии различных мер для содействия финансированию Института в 2008 году и в последующий период. В ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи предложить пути стабилизации финансового положения Института, не прибегая к финансированию из регулярного бюджета, в соответствии с уставом Института Исполнительный совет постановил:

а) просить государства-члены о выделении одного помощника эксперта для координации и осуществления мероприятий в Африке;

б) просить Генерального секретаря разослать государствам-членам сообщения с призывом о внесении добровольных взносов в бюджет МУНИУЖ в соответствии с резолюцией 2007/37 Экономического и Социального Совета;

в) просить Генерального секретаря оказать поддержку МУНИУЖ посредством проведения встреч с небольшой группой крупнейших доноров с целью заручиться их поддержкой.

14. Другим каналом финансирования, который осваивается Институтом с целью обеспечить приток средств в основной бюджет непосредственно из частного сектора и от отдельных вкладчиков, является соглашение между МУНИУЖ, Фондом Организации Объединенных Наций и Фондом международного партнерства Организации Объединенных Наций, недавно опубликованное на веб-сайте Фонда Организации Объединенных Наций. Оно включает в себя специальную страницу для пожертвований на нужды МУНИУЖ на веб-сайте Фонда. В первый месяц функционирования этого механизма было получено анонимное пожертвование в 100 000 долл. США. Предполагается, что через этот механизм будут поступать аналогичные взносы. Кроме того, Директор на встречах с представителями частных структур рассказывал им о возможностях оказания поддержки МУНИУЖ и о достижениях и проблемах Института и призывал их вносить добровольные взносы на нужды его основной деятельности.

15. Сотрудничая с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими партнерами, включая организации гражданского общества, МУНИУЖ стремится наладить стратегические партнерства в интересах более эффективной с финансовой точки зрения работы. В прошлом Институт получал взносы натурой, помогавшие ему сократить издержки на основную деятельность. Эти стратегические партнерства с Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями также способствуют повышению согласованности и укреплению сотрудничества при более эффективном осуществлении программы работы Института. Предполагается, что в будущем взносы натурой будут поступать в МУНИУЖ в таком же объеме.

## **V. Решение, которое необходимо принять Генеральной Ассамблее**

16. В этой связи Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает: а) принять к сведению настоящий доклад Генерального секретаря; и б) повторить свой призыв к государствам-членам, содержащийся в резолюции 61/273, в срочном порядке внести добровольные взносы в целях оказания помощи Институту и своевременно выполнить взятые обязательства.

## Приложение I

### Целевой фонд для основных видов деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин: прогнозируемые поступления и источники средств в 2008 году

	<i>Прогнозируемые поступления в 2008 году</i>
<b>Доноры</b>	
Объявленный, но не полученный взнос Турции за 2007 год	300 000
Различные государства-члены	500 000
<b>Итого</b>	<b>800 000</b>
Годовые поступления МООНСГ («Директ релиф интернэшнл»)	166 500
Частный сектор через каналы Фонда Организации Объединенных Наций	300 000
Предполагаемая часть поступлений в порядке возмещения расходов на поддержку программ	218 992
<b>Итого</b>	<b>685 492</b>
<b>Всего</b>	<b>1 485 492</b>

## Приложение II

### Целевой фонд МУНИУЖ для специальных проектов

### Прогноз финансирования проектов МУНИУЖ, 2008–2011 годы

		2008 год	2009–2011 годы	Всего на
		Долл. США	Долл. США	2008–2011 годы
				Долл. США
<b>Тип проекта</b>	<b>Партнеры/доноры</b>			
Управление, гендерные вопросы и участие женщин в политической жизни на местном уровне в Латинской Америке	Испанское агентство международного сотрудничества (ИАМС), Испания	504 970		504 970
Денежные переводы и развитие сельских районов: филиппинские женщины в Италии	Международный фонд сельскохозяйственного развития	63 200		63 200
Использование возможностей, предоставляемых денежными переводами, в местном развитии	ПРООН/Японский фонд для развития женщин	240 000		240 000
Женщины из числа коренного населения и ИКТ	Секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов/Отдел социальной политики и развития/Департамент по экономическим и социальным вопросам		26 000	26 000
Участие женщин в политической жизни в странах Магриба	Испания/ИАМС	840 000		840 000
Реформа сектора безопасности на Гаити	Норвежское министерство иностранных дел	54 829		54 829
Осуществление резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности	Анонимные	100 000		100 000
Участие сомалийских женских организаций в мирном процессе	Итальянское агентство по вопросам сотрудничества	183 196		183 196
<b>Итого</b>		<b>1 986 195</b>	<b>26 000</b>	<b>2 012 195</b>
<b>Профинансированные проекты</b>				
<b>Переговоры на продвинутой стадии</b>	<b>Партнеры/доноры</b>			
Сети «Глобал кэр» и эффект от них	Испания/ИАМС	315 000	315 000	630 000
Участие женщин в политической жизни в Латинской Америке (часть II)	Испания/ИАМС		1 950 000	1 950 000
Диалог между женскими организациями Юга: Африка и Латинская Америка	Итальянское агентство по вопросам сотрудничества/ИАМС/канцелярия Специального советника по гендерным вопросам		409 000	409 000
Гендерный мир и безопасность в Сомали	Различные правительства	190 000		190 000

		<i>2008 год</i>	<i>2009–2011 годы</i>	<i>Всего на 2008–2011 годы</i>
		<i>Долл. США</i>	<i>Долл. США</i>	<i>Долл. США</i>
Институциональное развитие	Мексика	50 000	50 000	100 000
Всесторонний учет интересов женщин в учреждениях	Генеральный иbero-американский секретариат	42 000	84 000	126 000
Гендерные вопросы и денежные переводы: укрепление потенциала женщин в Доминиканской Республике	Межамериканский банк развития	150 000		150 000
Использование возможностей, предоставляемых денежными переводами, в развитии сельских районов	Международный фонд сельскохозяйственного развития	624 000	624 000	1 248 000
Учебная работа по вопросам гендерного мира и безопасности	Бюро ПРООН по предотвращению кризисов и восстановлению	11 145		11 145
Создание потенциала для реформы сектора гендерной безопасности	Различные правительства		1 355 000	1 355 000
Разработка национальных планов действий по теме «Женщины, мир и безопасность»	Различные правительства		497 385	497 385
<b>Итого</b>		<b>1 382 145</b>	<b>5 284 385</b>	<b>6 666 530</b>
<b>Всего</b>		<b>3 368 340</b>	<b>5 310 385</b>	<b>8 678 725</b>